|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | |  | | --- | | **Cerere de deschidere servicii bancare - persoană fizică**  /Заявление об открытии банковских услуг для физического лица | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | |  | | --- | | Numele, prenumele, patronimicul / ФИО | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  | |  | | --- | | IDNP / Идентификационный номер | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | |  | | --- | | Seria și numărul actului de identitate/ Серия и номер удостоверения личности | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  | |  | | --- | | Data eliberării BI /Дата выдачи УЛ | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | |  | | --- | | Data expirării/Действительно до | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |  | |  | | --- | | Numărul oficiului, care a eliberat BI  /№ офиса, где было выдано УЛ | | | | | |  | |  | | --- | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | --- | | Cetăţenie  /Гражданство | | | | | | | | |  | | --- | |  | | | | | | | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | |  | | --- | | Adresa de reşedinţă / Адрес прописки  Adresa de facto / Фактический адрес проживания | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  | |  | | --- | | Mobil / Мобильный Тел.: | | | | | | | | | |  | |  | | --- | | E-mail | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | --- | | Tel.fix / №.Тел. | | | | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | |  | | --- | | **Rog, să deschideţi setul de servicii bancare/Прошу открыть банковские услуги** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  | | --- | | MDL | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | |  | | --- | | 1. Cont curent / Текущий счет | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  | | --- | |  | | |  |  |  |  |  | |  | | --- | |  | |  |  | |  | | --- | | USD | | | |  |  | |  | | --- | |  | |  |  | |  | | --- | | EUR | | |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | |  | | --- | | 2. Cont de economii / Сберегательный счет | | | | | | | | | | |  | |  | | --- | |  | | | |  | |  | | --- | | MDL | | |  |  | |  | | --- | |  | | |  | |  | | --- | | USD | | | | |  | |  | | --- | |  | | |  | |  | | --- | | EUR | | | |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | |  | | --- | | 3. Card / Карточка | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  | | --- | |  | | | |  | |  | | --- | | MDL | | |  |  | |  | | --- | |  | | |  | |  | | --- | | USD | | | | |  | |  | | --- | |  | | |  | |  | | --- | | EUR | | | |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | |  | | --- | | Numele imprimat pe card / Оттиск имени на карточке | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | |  | | --- | | Reprezentanţa, unde doriţi să primiţi cardul  / Представительство, где вы желаете получить карточку  4. ProBanking: metoda de autorizare - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | |  | | --- | | **Eu, subsemnatul, prin prezenta declar că:**  / Я, нижеподписавшийся, заявляю, что:  Aceste conturi și servicii bancare vor fi gestionate în conformitate cu legislaţia Republicii Moldova şi cu ***Condiţiile generale de prestare a serviciilor pentru persoanele fizice în cadrul B.C. ProCredit Bank S.A.*** pe care le-am înţeles şi le accept.  / Эти счетa и банковские услуги будут использоваться в соответствии с законом Республики Молдова и ***Общими условиями предоставления услуг для физических лиц в К.Б. ProCredit Bank А.О.***, которые я понял и принимаю.  Numele persoanei care a aplicat pentru deschiderea contului (când aceasta este diferită de titularul contului)  /Имя лица, открывшего счет (в случае, если это не владелец счета) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Confirm** că datele prezentate sunt veridice şi îmi asum obligaţia să informez în scris B.C. ProCredit Bank S.A. despre orice modificare referitoare la cele declarate mai sus.  **Confirm** că Banca m-a informat despre faptul că deține calitatea de operator de date cu caracter personal în condițiile *Legii nr.133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal* și că datele mele cu caracter personal vor fi prelucrate de către Bancă în modul şi în condițiile prevăzute de legislația în vigoare.  La fel **confirm** că Banca m-a informat despre faptul că datele mele cu caracter personal vor fi transmise transfrontalier, de către Bancă *(operator de date cu caracter personal*), în statele membre ale Spațiului Economic European, în condițiile legislației în vigoare, în scopul asigurării și executării serviciilor bancare acordate.  **Подтверждаю**, что данные, предоставленные мной являются достоверными и обязуюсь сообщать в письменном виде о каких-либо изменениях в личных данных. **Подтверждаю**, что Банк сообщил мне, что Банк является оператором персональных данных в соответствии с *Законом №* 133 от *08.07.2011 о защите персональных данных* и что мои персональные данные будут обрабатываться Банком в порядке и на условиях, предусмотренных действующим законодательством.  Также **подтверждаю**, что Банк сообщил мне, о передаче моих персональных данных Банком *(в качестве оператора персональных данных)* заграницу, в государства-члены Европейского экономического пространства, в соответствии с действующим законодательством, в целях обеспечения и исполнения предоставленных банковских услуг. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | Data / Дата | | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  | | --- | | Semnătura clientului / Подпись клиента \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | |  | | --- | | Completat de bancă / Заполняется банком  Documentele, necesare pentru deschiderea serviciilor au fost verificate.  / Документы, необходимые для открытия услуг, проверены.  Dupa examinarea documentelor a fost luată decizia de a deschide serviciile bancare solicitate / После изучения документов было принято решение открыть банковские услуги | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  | | --- | | Semnătura / Подпись \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Semnătura / Подпись \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |  |  | |  |  | |  | | --- | | Data / Дата  Verificat de / Проверено | | | | | | | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  | | --- | | L.Ş. / М.П | |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  | |  | | --- | | **Acord de colaborare**  / Соглашение о сотрудничестве  între B.C. ProCredit Bank S.A. şi Clientul  между К.Б. ProCredit Bank А.О. и клиентом  1. În urma cererii primite de la client au fost deschise: /На основании заявления, полученного от клиента были открыты: | | | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | |  |  | | --- | --- | | a). Contul curent nr.  Текущий счет №. |  | | b). Contul de economii "FlexSave" nr.  Сберегательный счет "FlexSave" №. |  | | c). Card Bancar VISA Classic Contactless "FlexCard".  Банковская карточка VISA Classic Contactless "FlexCard". |  | | d). Serviciul de deservire la distanță ProBanking.  Система удалённого банковского обслуживание ProBanking. |  | | |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | |  | | --- | | 2. Condiţiile de prestare a serviciilor, drepturile și obligaţiunile părţilor sunt descrise în ***Condiţii generale de prestare a serviciilor pentru Persoane Fizice*** în cadrul B.C. ProCredit Bank S.A./ Условия предоставляемых услуг, права и обязанности сторон описаны в разделе ***Общие условия предоставления услуг для физических лиц*** в К.Б. ProCredit Bank А.О.  3. Prin semnarea prezentului Acord de colaborare, clientul declară că a luat cunoștință, acceptă şi este de acord cu ***Condiţiile generale de prestare a serviciilor pentru Persoanele Fizice, Tarifele și comisioanele pentru serviciile prestate clienților Persoane Fizice, Informaţia privind condiţiile de acceptare a depozitelor Persoane Fizice*** care sunt parte componentă a prezentului Acord de colaborare. / Подписывая данное соглашение о сотрудничестве клиент обязуется ознакомиться и заявляет, что он осознает и соглашается принять ***Общие Условия предоставления услуг для физических лиц, Тарифы и*** ***комиссионы, Информацию об условиях и ставках по депозитам и сберегательным счетам для Физических Лиц*** которые являются частью этого Соглашения о Сотрудничестве.  4. ***Condiţiile Generale de prestare a serviciilor pentru Persoane Fizice*** în cadrul B.C. ProCredit Bank S.A., ***Tarifele și comisioanele pentru serviciile prestate clienților Persoane Fizice*** precum și ***Informaţia privind condiţiile de acceptare a depozitelor Persoane Fizice*** sunt plasate pe pagina web a Băncii şi în subdiviziunile Băncii. / ***Общие условия предоставления услуг для физических лиц*** ***в К.Б. ProCredit Bank А.О.,*** ***Тарифы и комиссионы*** а так же ***Информацию об условиях и ставках по депозитам и сберегательным счетам для Физических Лиц*** размещены на сайте Банка и в его подразделениях. | | | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | Data / Дата | | | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  | |  |  | | --- | --- | | **B.C. ProCredit Bank S.A.**  IDNO1007600059183  Cod SWIFT PRCBMD22  mun. Chişinău, bd. Ştefan cel Mare şi Sfânt 65, of. 901  Reprezentată prin: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Semnătura \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | **Clientul**  IDNP  Adresa:  Semnătura \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | |  | | --- | | *\* Atenție! Documentul conține Date cu caracter personal, prelucrate în cadrul sistemului de evidență al operatorului de date cu caracter personal. Prelucrarea ulterioară a acestor date poate fi efectuată numai în condițiile prevăzute de Legea nr.133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal.* | | | |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |
|  |  |  |